

Verordnungsblatt

des Generalgouverneurs

für die besetzten polnischen Gebiete

Teil II

Dziennik rozporządzeń

Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 5. Juli 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 5 lipca 1940 r.	Nr. 46
------	--	--------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
28. 6. 40	Zweite Anordnung über die Lederverteilung und Schuhwirtschaft im Generalgouvernement	395
	Drugie zarządzenie o rozdziale skóry i gospodarce obuwiem w Generalnym Gubernatorstwie	395

Zweite Anordnung

über die Lederverteilung und Schuhwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 28. Juni 1940.

Auf Grund des § 1 der Verordnung über die Errichtung einer Lederverteilungs- und Schuhwirtschaftsstelle im Generalgouvernement vom 24. April 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 161) in Verbindung mit § 1 Abs. 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Leder und Pelze im Generalgouvernement vom 21. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 112) ordne ich im Einvernehmen mit dem Leiter der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs und dem Leiter der Dienststelle für den Vierjahresplan im Generalgouvernement an:

§ 1

(1) Bei neuem Schuhwerk dürfen Lauffsohlen und Absätze nur aus Holz oder Gummi hergestellt werden. Sind von der Leder vertrauensfirma des Distrikts Holz- oder Gummisohlen nachweislich nicht erhältlich, so kann der Distriktschef bis zum 1. August 1940 die Verwendung von Leder für Lauffsohlen und Absätze genehmigen.

(2) Hohes Schuhwerk (Schafstiefel) darf für die Zivilbevölkerung nicht hergestellt werden. Dies gilt auch für die Beamten, die zum Tragen einer Uniform berechtigt oder verpflichtet sind.

(3) Die Herstellung von halbhohen Arbeitsschuhen (Knobelbechern) wird besonders geregelt.

(4) Rinderschuhe bis zur Größe 30 dürfen mit Lederbrandsohlen und Gummilauffsohlen versehen werden.

Drugie zarządzenie

o rozdziale skóry i gospodarce obuwiem w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 28 czerwca 1940 r.

Na podstawie § 1 rozporządzenia o założeniu urzędu rozdziału skór i gospodarowania obuwiem w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24 kwietnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 161) w związku z § 1 ust. 3 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania skórą i futrami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 21 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 112) zarządzam w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Gospodarki przy Urzędzie Generalnego Gubernatora i Kierownikiem Urzędu dla planu czteroletniego w Generalnym Gubernatorstwie:

§ 1

(1) W nowym obuwiu podeszwy i obcasy wolno wykonywać wyłącznie z drzewa lub z gumy. Jeżeli z powierniczej firmy skór wyprawionych Okręgu nie można rzeczywiście otrzymać drewnianych lub gumowych podeszew, Szef Okręgu może zezwolić aż do dnia 1 sierpnia 1940 r. na używanie skóry na podeszwy i obcasy.

(2) Wysokiego obuwia (butów z cholewami) nie wolno wykonywać dla ludności cywilnej. Dotyczy to również urzędników, uprawnionych lub obowiązanych do noszenia munduru.

(3) Wykonywanie półwysokiego obuwia roboczego (Knobelbecher) będzie osobno uregulowane.

(4) Obuwie dla dzieci do wielkości 30, może być zaopatrzone w brandzole ze skóry i w podeszwy z gumy.

§ 2

(1) Ausbesserungen von Sohlen und Absätzen dürfen grundsätzlich nur mittels Lederflecken ausgeführt werden. Soweit dies nicht ausreicht, kann auch eine Gummihalbsohle oder ein Gummiabsatz verwendet werden.

(2) Ausbesserungen von Oberleder dürfen nur mittels Oberlederstanzabfällen (Riester) ausgeführt werden.

§ 3

Neben der Herstellung von Schuhen und Schuhteilen darf Leder nur zur Herstellung von Geschirz- und Sattelzeug, Treibriemen und sonstigen technischen Gegenständen verwendet werden.

§ 4

Die Verteilung von Leder zur Herstellung von Geschirz- und Sattelzeug, Treibriemen und sonstigen technischen Gegenständen wird besonders geregelt.

§ 5

(1) Alle Erzeuger und Handelsbetriebe haben ihre Bestände an Treibriemen nach dem Stande vom 15. Juli 1940 bis zum 30. Juli 1940 an die Lederverteilungs- und Schuhwirtschaftsstelle anzumelden.

(2) Die Verwendung dieser Treibriemen wird besonders geregelt.

§ 6

Lederabfälle, die bei der Verarbeitung von Leder anfallen, sind gegen Bezahlung an die Leder-vertrauensfirma des Distrikts monatlich abzuführen.

§ 7

Der Leiter der Lederverteilungs- und Schuhwirtschaftsstelle kann in Einzelfällen Ausnahmen zulassen.

§ 8

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 28. Juni 1940.

**Der Leiter der
Lederverteilungs- und Schuhwirtschaftsstelle
im Generalgouvernement**

A u g s p a c h

§ 2

(1) Naprawki podeszew i obcasów wolno zasadniczo wykonywać tylko przy pomocy łań skórzaných. O ile to nie wystarcza, może być również użyta półpodeszwa z gumy lub obcas z gumy.

(2) Naprawki skóry wierzchniej mogą być wykonywane wyłącznie przy pomocy odpadków sztancowych skóry wierzchniej (Riester).

§ 3

Obok wykonywania obuwia i części obuwia, można używać skóry wyłącznie do wyrobu uprząży i siodła, pasów transmisyjnych i innych przedmiotów technicznych.

§ 4

Rozdział skóry do wyrobu uprząży, siodła, pasów transmisyjnych i innych przedmiotów technicznych będzie uregulowany osobno.

§ 5

(1) Wszyscy producenci i przedsiębiorstwa handlowe są obowiązane zgłosić do dnia 30-go lipca 1940 r. urzędowi rozdziału skór i gospodarowania obuwem swoje zapasy pasów transmisyjnych podług stanu z dnia 15 lipca 1940 r.

(2) Używanie tych pasów transmisyjnych uregulowane będzie osobno.

§ 6

Odpadki skóry, uzyskane przy przeróbce skóry, należy miesięcznie odstąpić za zapłatą powierniczej firmie skór wyprawionych odnośnego Okręgu.

§ 7

Kierownik urzędu rozdziału skór i gospodarowania obuwem może w poszczególnych wypadkach zezwolić na wyjątki.

§ 8

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 28 czerwca 1940 r.

**Kierownik
urzędu rozdziału skór i gospodarowania
obuwem w Generalnym Gubernatorstwie**

A u g s p a c h

Herausgegeben von der Abteilung Geheggebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. — D r u c k : Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (R.M. 7,20) einschließlich Verbandskosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der Seittige Bogen zu Zloty 0,60 (R.M. 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postfach 110. Bezüher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postfachkonto Warschau Nr. 400, Bezüher im deutschen Reichsgebiet auf das Postfachkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitate rufe: Verordnungsblatt GG. I bzw. II.

W y d a w a n y przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — D r u c k : Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM 7,20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM 0,30). Wydawania dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warszawa (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl II.